

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 57 (1960)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

M. L. Gassmann, préposé aux annonces, sera absent du 1<sup>er</sup> au 15 août 1960.  
Prière de ne pas téléphoner.



**L'aliment  
complet  
pour l'hivernage**

Etablissements LAVANDY, Yverdon / VD. Tél. (024) 2 32 77

**Reines caucasiennes 1960**, élevage limité, temps défavorable et désireux de ne livrer que des reines de choix, je n'ai pu satisfaire toutes les demandes. En août, des reines disponibles de souches 100 % pures U.R.S.S. ou U.S.A. Fr. 21.— la pièce, cage d'exp. comprise. S'inscrive tout de suite. **F. Stöckli**, apiculteur, Sion (VS).

**A vendre 7 ruches**, type pastoral D.B. (Bassin), en parfait état et bien peuplées. S'adresser à Ueltschi Albert, Nyon (VD). Téléphone (022) 9 69 96.

## **A DISPOSITION DES SECTIONS ET DE LEURS MEMBRES**

Insigne de la Romande	la pièce	Fr. 1.70
Diplôme d'honneur	»	» 1.50
Carte correspondance couleur	la douz.	» 1.50
Cahier de comptabilité	la pièce	» 2.50
Table des matières du Bulletin		» 1.—
Collection du Journal suisse d'apiculture	l'année	» 5.—
Panonceau réclame	la pièce	» —.50
Brochures sur « LE MIEL »	la douz.	» 1.50
	le cent	» 12.—

Pour éviter les frais d'un remboursement, passez vos commandes en versant le montant correspondant au compte de chèques postaux Il 1480, Société romande d'apiculture, Lausanne, et en indiquant au verso du coupon le détail de la commande.



### Les abeilles ne piquent plus

Vareuse « Hermetic », ensemble couvrant tête, nuque, bras, mains et corps jusqu'à la ceinture (voile grillage de verre ; élastique à la taille). **Nouveaux gants spéciaux en cuir extra-souple et lavable.**

Prix : Fr. suisses 23.—

Supplément pour pantalon serré à la taille et aux chevilles, complétant parfaitement l'ensemble « Hermetic »

Fr. 7.50

Retour accepté dans les 8 jours en cas de non-convenance.

**OLLAGNON**  
ST-PAUL-EN-CORNILLON (Loire)  
FRANCE



### Rucher ambulant

démontable en pin de montagne. Sans concurrence en qualité et prix.

### R. Aeberhard

FABRIQUE DE RUCHERS

Tél. (031) 67 45 66

Riggisberg (BE)

Apiculteurs, faites vos achats auprès des établissements apicoles qui font de la publicité dans notre Journal

**LA RUCHE RAYONNANTE.** Brochure No 4 du centre d'études apicoles de Tunis, par Robert LUTZ et L. H. Traitement des maladies apicoles. En vente : Prix 1 fr. 50, chez Paul Leuba, Billodes 61, Le Locle. CCP IVb 1899. Tél. 5 44 91.

**GANTS POUR L'APICULTURE.** Cuir souple (nappa). Fabr. suisse garantie 1re qualité. — Grande manchette toile et élastique. Indiquer tour de main en cm. sans le pouce. La paire Fr. 16.50, contre remboursement. Paul Leuba, Billodes 61, Le Locle (NE).

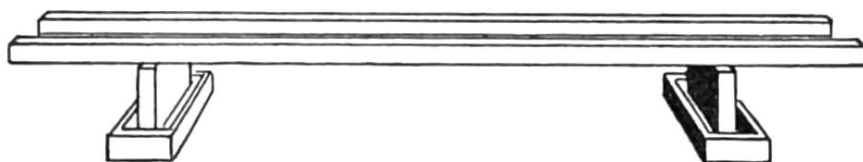
A vendre : **reines 1960** marquées, race noire du pays, fécondées en station, médaille d'or en 1956, membre de la Société romande des éleveurs. Rossier Armand, menuisier, Marly-le-Grand, Fribourg - Téléphone (037) 2 78 48.

Urgent ! A vendre, pour raison de santé, 6 colonies type D.B. et matériel, avec récolte ; prix à convenir. Ch. Zaugg/St-Aubin, Neuchâtel.

**Reines de choix 1960**, cages automatiques. Prix officiel. J. P. Berset, rue St-Gervais 1, Couvet (NE).

A vendre, cause d'âge, un rucher démontable de 36 ruches D.B. peuplées avec hausses bâties. S'adresser à Maurice Gisiger, Berlincourt, J.b. Tél. (066) 3 72 46.

### Supports de ruches (en ciment) modèle « Cornaz Allaman »



avec auget pour protection contre les fourmis et abreuvoirs pour abeilles.

Poutrelles de 300 cm.

Prix : supports Fr. 9.50 pièce - poutrelles Fr. 13.— pièce - Départ Allaman

**L. CORNAZ & FILS, ALLAMAN (VD) Tél. (021) 7 73 22**

**Reines marquées**, race noire du pays, fécondées en station, 15 fr. **Ruchettes de fécondation** très pratiques pour l'introduction des reines, 15 fr ; habitées, avec jeune reine et population, 32 fr. **Henri Macherel**, deux médailles d'or. Ecole compl. prof., Fribourg. Tél. (037) 2 33 86.

Pour vos élevages de reines et nucléi, stimuler la ponte, compléter vos provisions d'hivernage, demandez notre **CANDI SPÉCIAL AU MIEL**, produit naturel très apprécié ; assure un fort développement des colonies, supprime tout danger de pillage.

Livrable en plaques d'env. 1 kg. ou sur tous systèmes de cadres, au prix de Fr. 2,90 le kg. ; par 20 kg. Fr. 2,70.

Etablissements RITHNER, CHILI-MONTHEY (VS).

Tél (025) 4 21 54.

**et pavillons**

## **Ruches**

exécution soignée. — Nourrisseurs «Lienher» un succès ! — Prix courants sur demande.

**Ch. et J. Lienher, Savagnier/NE**

succ. de Lienher Frères

Durant toute l'année, nous nous chargeons du **gaufage à façon** de toutes cires saines qui nous sont adressées. Nous acceptons : **DÉCHETS — OPERCULES — VIEUX RAYONS — CIRES BRUTES ÉPURÉES** soit :

1. **Pour transformation en feuilles gaufrées** (gaufage à façon).
2. **En échange de marchandises**, c'est-à-dire que nous estimons la valeur de votre vieille cire en contre-valeur de laquelle vous recevrez du matériel apicole.
3. **Pour la vente au prix du jour**. Nous sommes constamment acheteurs de toutes cires saines dont la valeur, taxée au plus haut prix du jour, vous sera versée par mandat postal.

**ÉTABLISSEMENTS RITHNER-CHILI-MONTHEY**

Tél. (025) 4 21 54

**RIENES 1960, SELECTIONNÉES, MARQUÉES**, race noire ou jaune.  
Prix officiel. Expédition rapide. **Eugène Rithner**, éleveur, Chili-Monthey (VS).  
Tél. (025) 4 27 13.

**REINES 1960.** Apiculteurs I De juillet à fin septembre, la station d'élevage **Paul Borgeaud, Echallens**, tél. (021) 4 14 96, vous offre ses reines de choix 1960, sélectionnées à la production. Plus de 20 ans d'expérience. Prix : 15 fr. plus 1 fr. pour frais et cage.

**Reines italiennes**, pure race, sélectionnées, très bonnes butineuses, non essaimeuses. Marquage et déclaration de santé, sur demande. Traitées préventivement contre le noséma et l'acariose. Livrables jusqu'à fin septembre. Depuis 4 pièces, franc de port. Contre remboursement : 10 fr. la pièce. **A. Aliprandi**, apiculteur, **Balerna** (Tessin).

**Reines de choix 1960**, carnioliennes, fécondées. Abeilles sélectionnées sur les meilleures souches, garanties saines ; rucher traité préventivement contre le noséma. Prix : Fr. 13.— la reine, marquée sur demande. A partir de fin juin, nuclei à Fr. 15.— le cadre D.B., plus la reine. **Pierre Racine**, Petit-Lancy, Genève - Tél. (022) 25 49 21. (Absent du 2 au 17 août 1960).

**Reines 1960** sélectionnées sur 80 ruches. Vous qui désirez une abeille douce, active et idéale pour la récolte, adressez-vous à l'apiculteur consciencieux qui vous livrera Caucasiennes-Carnioliennes de sa station de fécondation à 15 fr. pièce. Reines marquées et cage d'introduction automatique. Obtenu plusieurs médailles d'or. S'adresser à **Marcel Molleyres**, apiculteur, St-Imier, J.b. - Téléphone (039) 4 16 07.

Reines 1960, de race italienne pure, jaune or, sélectionnées, éprouvées et marquées ; forte production en miel et non essaimeuses. Livraison rapide, disponibles jusqu'à fin septembre 1960. Abeilles traitées contre l'acariose et le noséma. Prix : Fr. 10.—, cage et port compris. S'adresser à Apicoltura, **MIRKO ZARIATTI, CAPOLAGO** (Tessin), téléphone (091) 4 52 45, entre 19 h. 40 et 20 h. 30.

Après 20 ans de recherches j'ai obtenu la butineuse la mieux adaptée aux conditions de la Suisse romande. — Ma méthode personnelle de sélection et d'élevage est basée sur une conception scientifique entièrement nouvelle. — Essayez mes reines 1960, vous aurez des colonies saines, d'un rendement et d'une vitalité exceptionnels. Contre remboursement Fr. 12.—. Livraison dans ingénieuse cage à délivrance automatique (1 fr. 30). Nucléi sur cadres D.B. au cours officiel. — Expédition de mai à septembre.

**A. Michel**, apiculteur, **Cressy-sur-Onex** (Genève).

**CAFÉ-RESTAURANT VAUDOIS, Hottinger, Käser & Cie**

Tél (021) 23 63 63 Riponne-Valentin **Lausanne**

**Son nouveau restaurant**

## Pour l'extraction et la conservation du miel, nous vous offrons :

**EXTRACTEURS** « Radial », 16 cadres

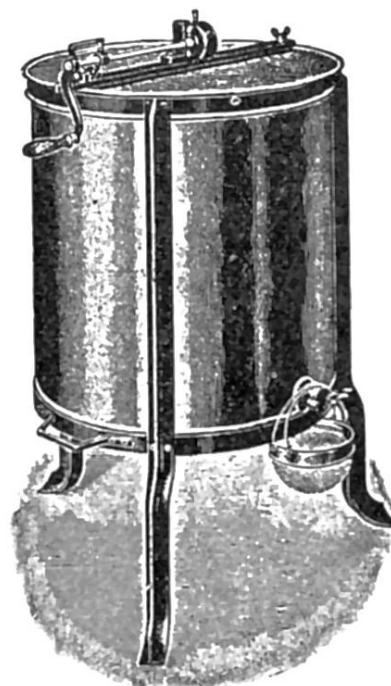
**EXTRACTEURS** « Helvétia » et « Universel »,  
6 et 8 cadres

**Maturateurs-clarificateurs**

de 25 - 30 - 50 - 100 - 200 kg.

**NOUVEAUX MOTEURS** pour extracteurs, livrables montés sur traverse se fixant simplement à la place de l'engrenage - 2 sens de rotation - dispositif de réglage de vitesse - s'adapte au courant lumière.

Prix : Fr. 360.—



**Bidons forts** « Aluminium », 20 - 25 kg.

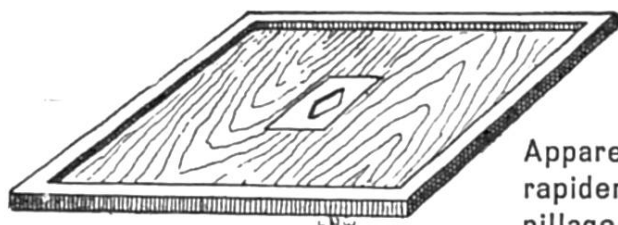
**Bidons forts** « Ferblanc », 20 - 25 kg.

**Bidons légers**, 1 - 2 - 5 - 10 - 25 kg.

**Étiquettes** à miel, 4 couleurs

**Flacons** pour échantillon

**Couteaux et Rabots** à désoperculer



**Planche chasse-abeilles**  
**DB et DT**

Appareil indispensable pour prélever le miel rapidement, sans piqûres ni danger de pillage. — Ne devrait manquer dans aucune exploitation apicole. — Fonctionnement simple et rapide. Mode d'emploi joint.

**Cette année encore, essayez nos superbes boîtes à miel « Idéal » 1/4 - 1/2 et 1 kg.**

en carton-cellulose, hermétiques, très belle présentation en 4 couleurs, avec texte-réclame français et allemand.

**Livraisons rapides**

**Etablissements Rithner, Chili-Monthey (VS)**

Fabrique de ruches et Fournitures générales pour l'apiculture - Tél. (025) 4 21 54



Tu me demandes pourquoi je me suis décidé pour le sirop Hostettler?... Rien de plus facile à expliquer !

Un des avantages du sirop Hostettler réside dans le fait qu'il contient les mêmes sortes de sucre que le miel et qu'ainsi il facilite la digestion des abeilles.

En outre le sirop Hostettler est un mélange concentré prêt à l'usage, conforme aux prescriptions du département apicole du Liebefeld-Berne. Il est livré dans des estagnons très pratiques de 25 kg ou 35 kg, franco gare.

La fastidieuse préparation du sirop de sucre m'est épargnée et je dispose de plus de temps pour m'occuper des travaux importants du rucher.

#### SUCRE DE FRUITS HOSTETTLER

La nourriture idéale pour abeilles : le sirop prêt à l'emploi en estagnons de 35 kg ou bidons de 25 kg. Livraison franco votre gare. (Les bidons et estagnons sont prêtés, sans dépôt.)

#### Prix, sans engagement, franco votre gare

25 à 75 kg	Fr. —.93	par kg
100 à 150 kg	Fr. —.90	par kg
175 à 225 kg	Fr. —.88	par kg
245 et plus	Fr. —.87	par kg

Découper et envoyer sous enveloppe affranchie 20 ct.

**COMMANDE :** Veuillez me faire parvenir de suite / pour le .....

franco gare .....

..... kg { Livraison dans  
 .....estagnons à 35 kg    sucre de fruits « Hostettler »  
 .....bidons à 25 kg

Paiement : Après réception à votre compte de chèques postaux / contre remboursement \*

Les estagnons vous seront retournés franco Zurich-Altstetten.

Adresse : .....

\* Biffer ce qui ne convient pas.

## Sucre de fruits et Boissons S. A.

ZURICH-ALTSTETTEN Fritz Hostettler Hohlstrasse 501 Tél. (051) 52 40 22